**SMARTCONTROL MIXER**
DESIGN + ENGINEERING
GROHE GERMANY

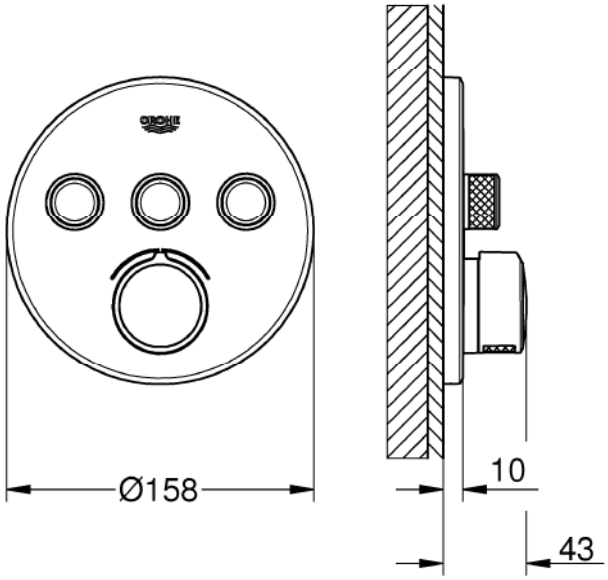
99.0812.031/ÄM 239055/08.17

www.grohe.com

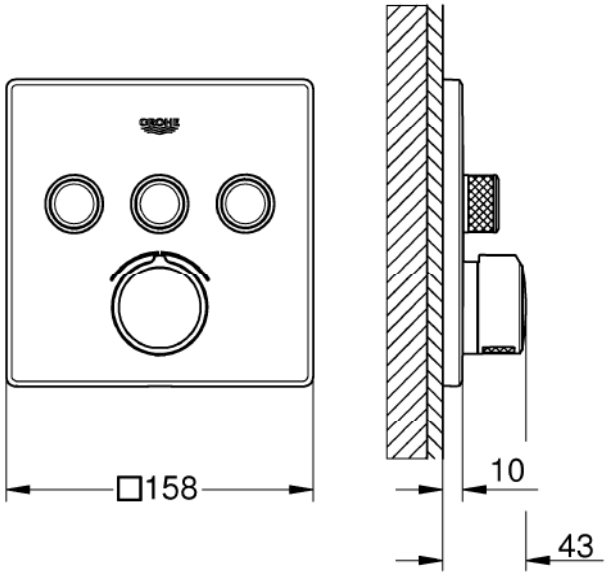
Pure Freude an Wasser

GROHE

29 146




29 149



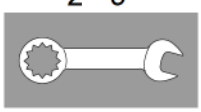


D ..12
GB ..12
F ..12
E ..12
I ..13
NL ..13
S ..13
DK ..13
N ..14
FIN ..14
PL ..14
UAE ..14
GR ..15
CZ ..15
H ..15
P ..15
TR ..16
SK ..16
SLO ..16
HR ..16
BG ..17
EST ..17
LV ..17
LT ..17
RO ..18
CN ..18
UA ..18
RUS ..18

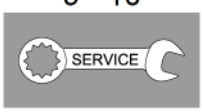

1



2 - 9



9 - 10




11

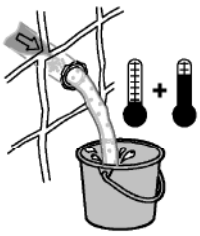


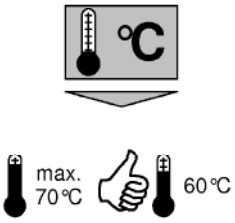
12 - 18

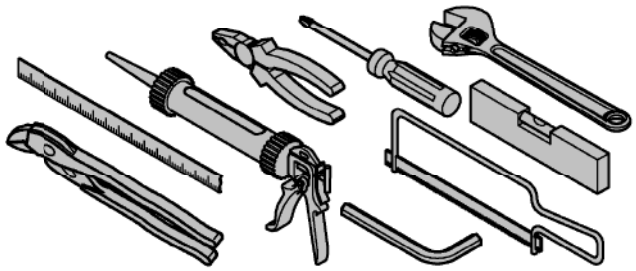


19

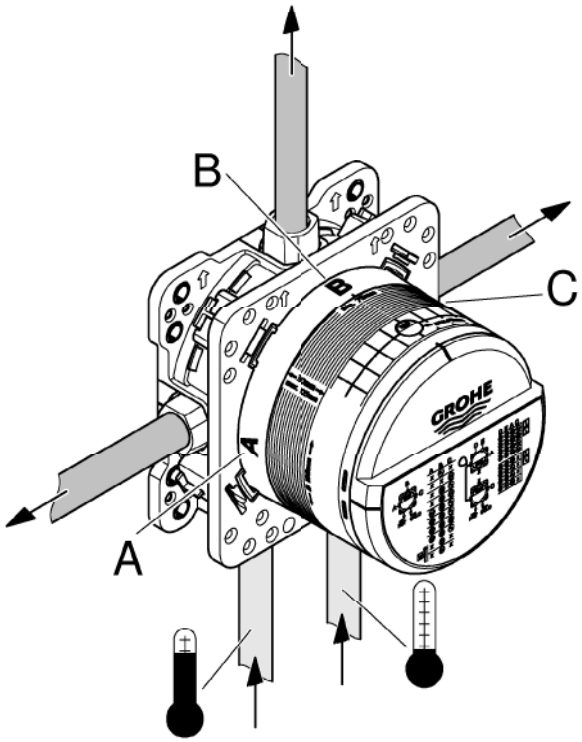


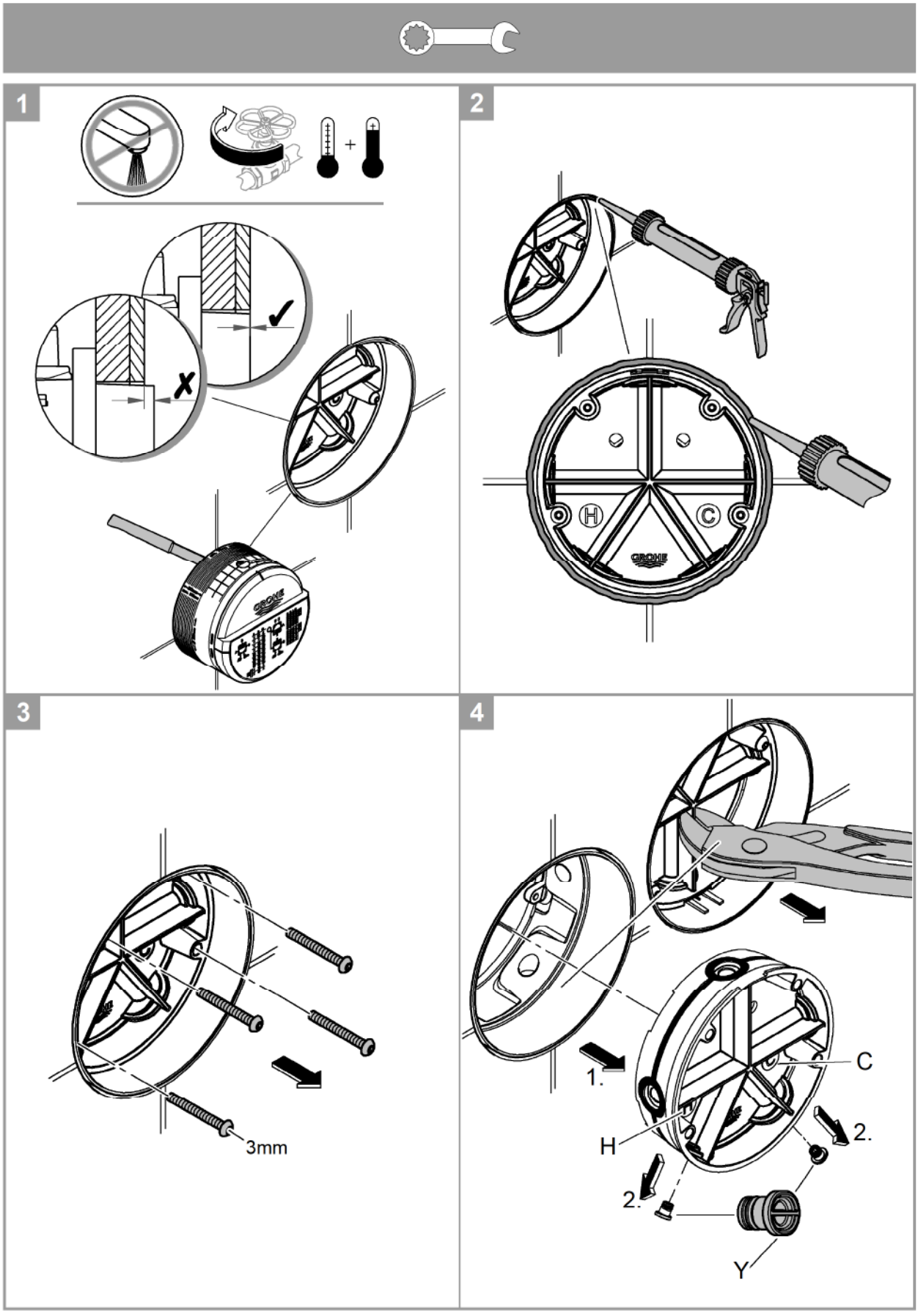




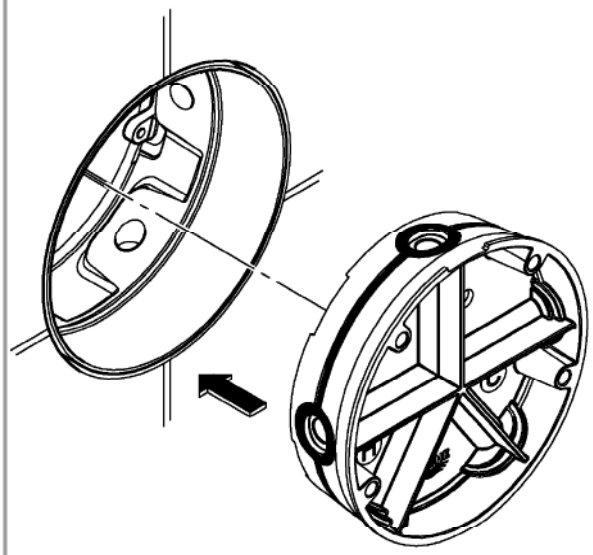



| B<br>A- -C | bar | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | |
| A | 12,7 | 18 | 22 | 25,4 | 28,4 | 31,1 | |
| B | 15 | 21,2 | 26 | 30 | 33,6 | 36,8 | |
| C | 12,7 | 18 | 22 | 25,4 | 28,4 | 31,1 | l/min |
| A+B | 17,9 | 25,3 | 31 | 35,8 | 40 | 43,8 | |
| A+B+C | 19,6 | 27,8 | 34 | 39,3 | 43,9 | 48,1 | |

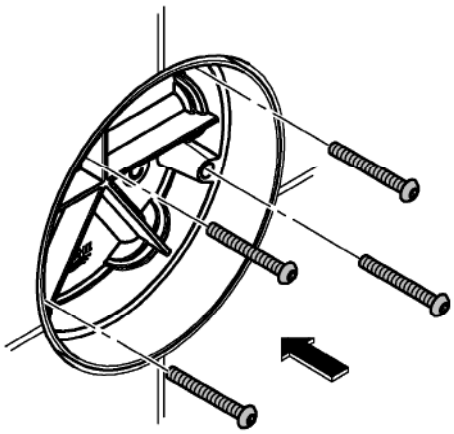



1
2
3
4
3mm
H
C
1.
2.
2.
Y

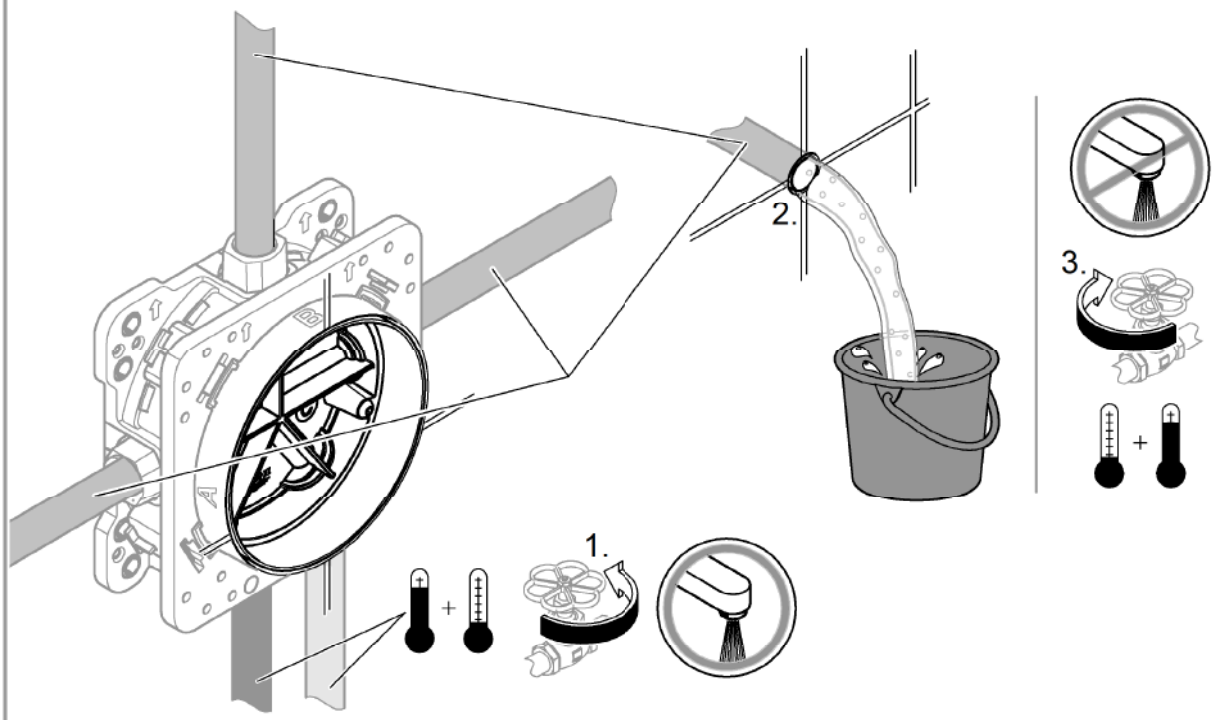
5

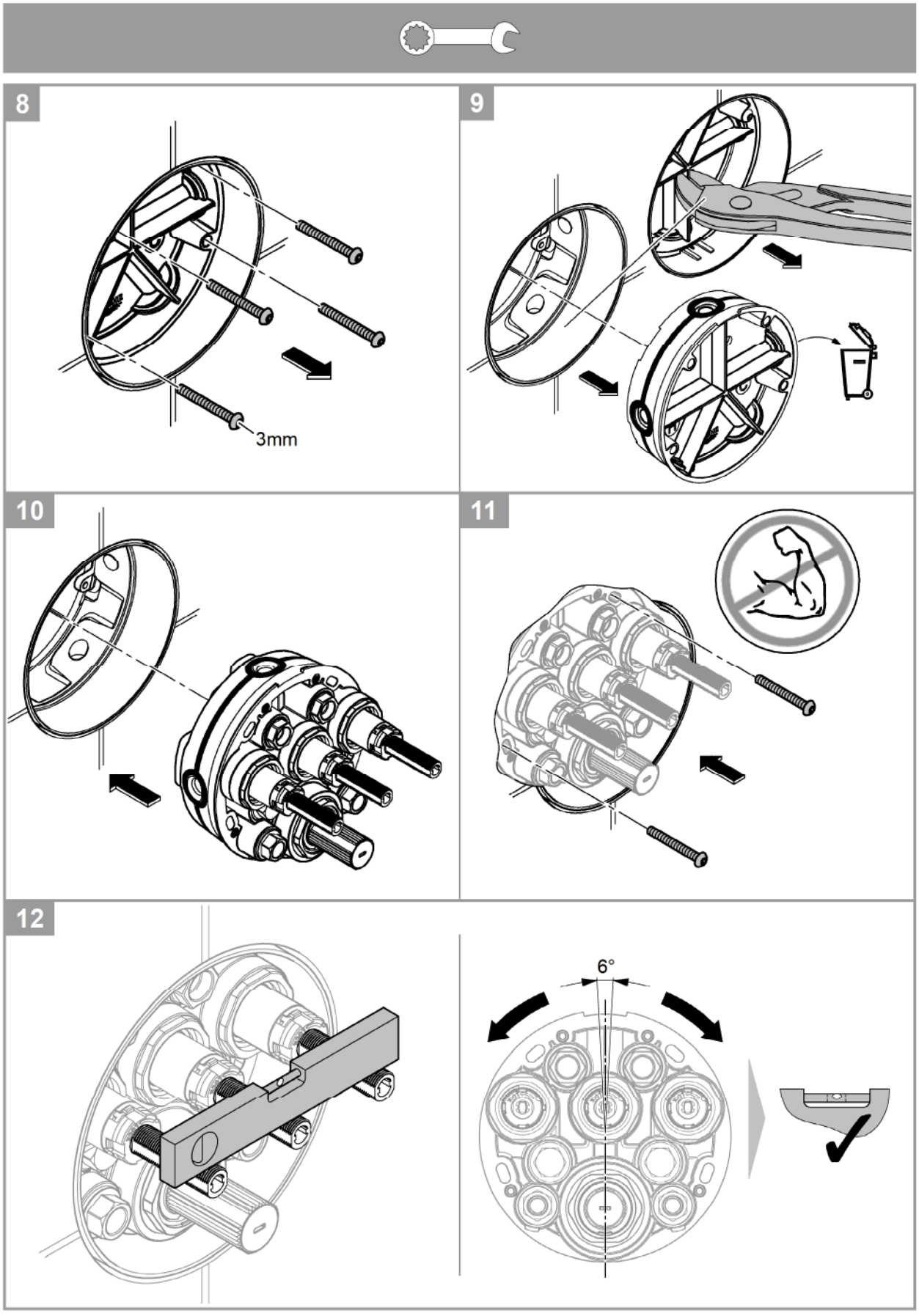


6

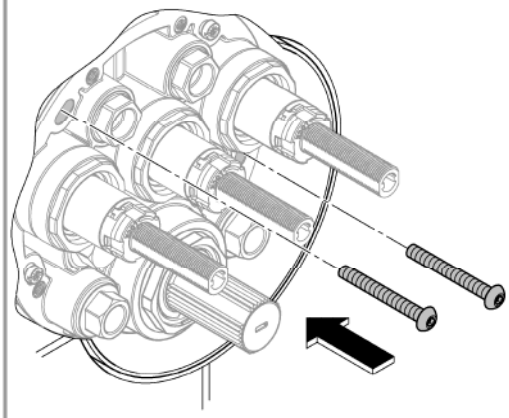


7

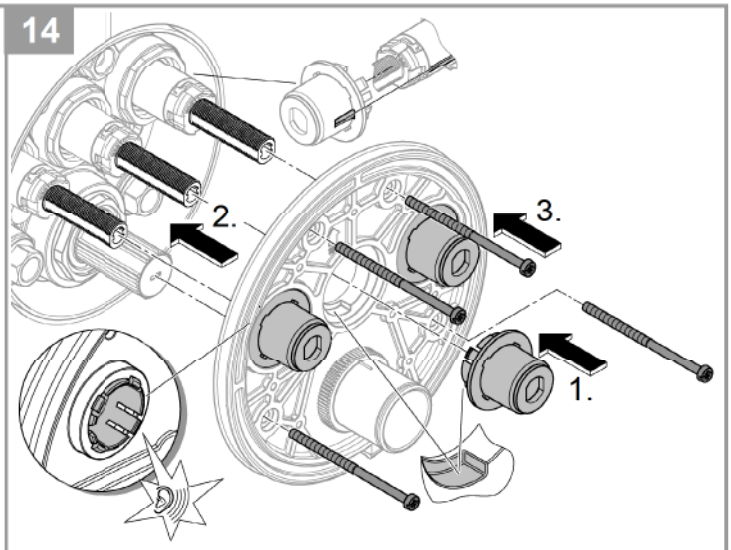



8
3mm
9
10
11
12
6°

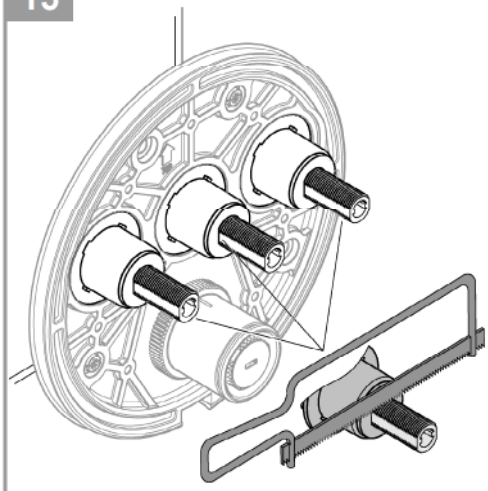
13



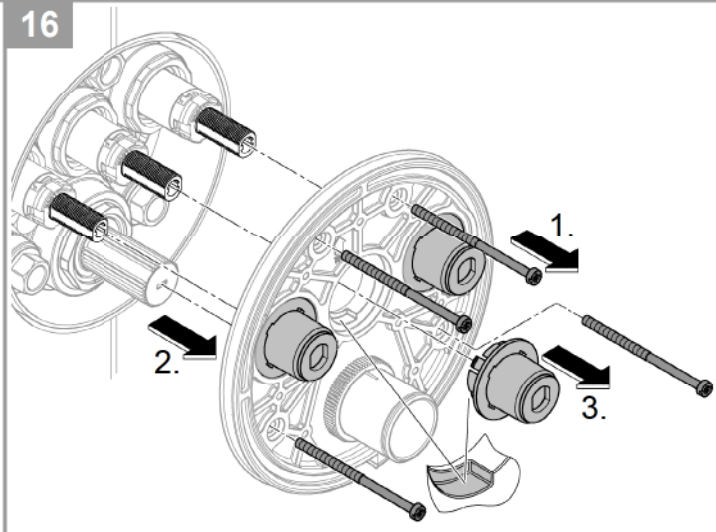
14



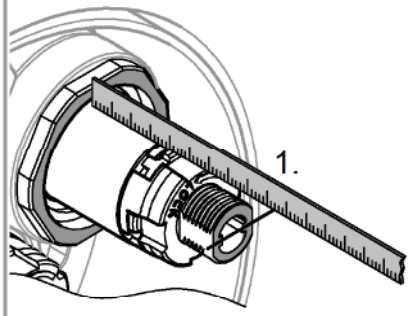

15

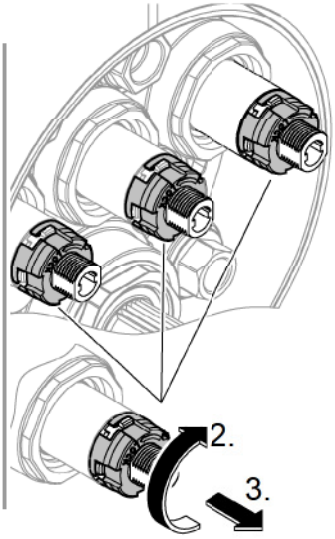


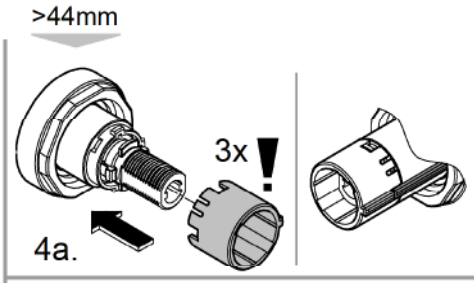
16

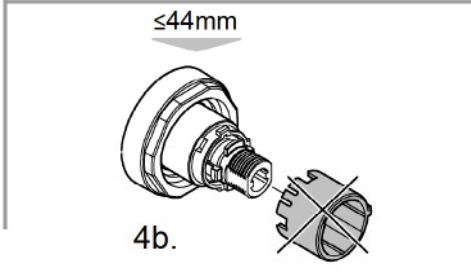



17

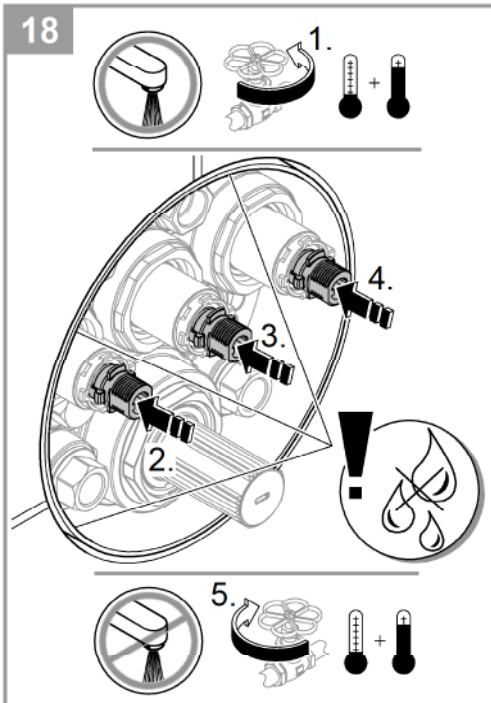


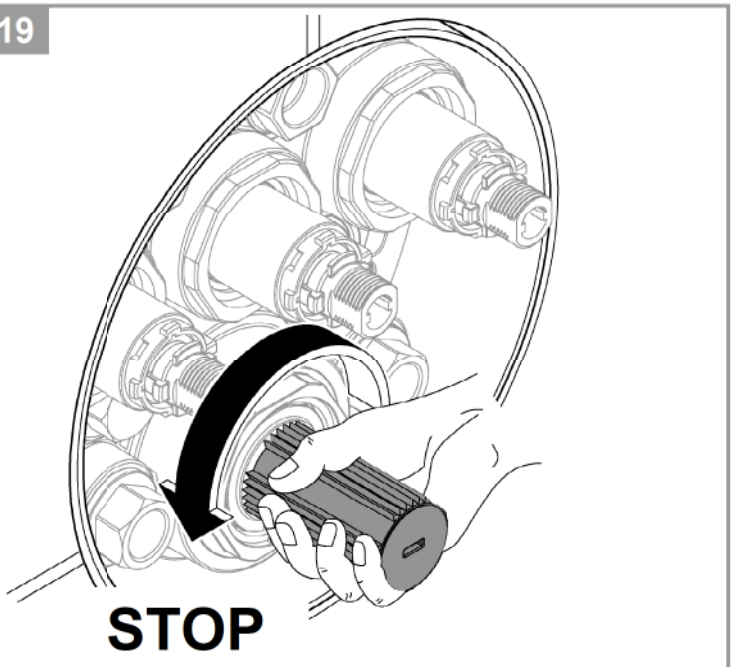



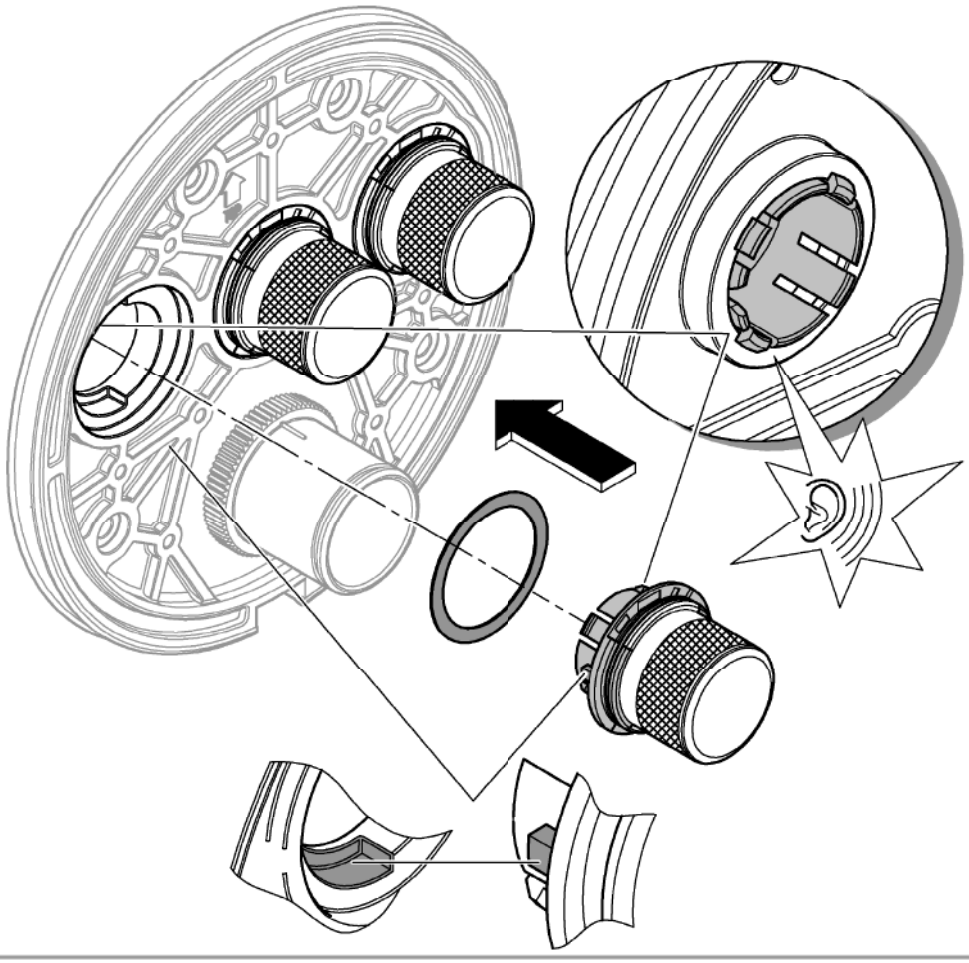
18



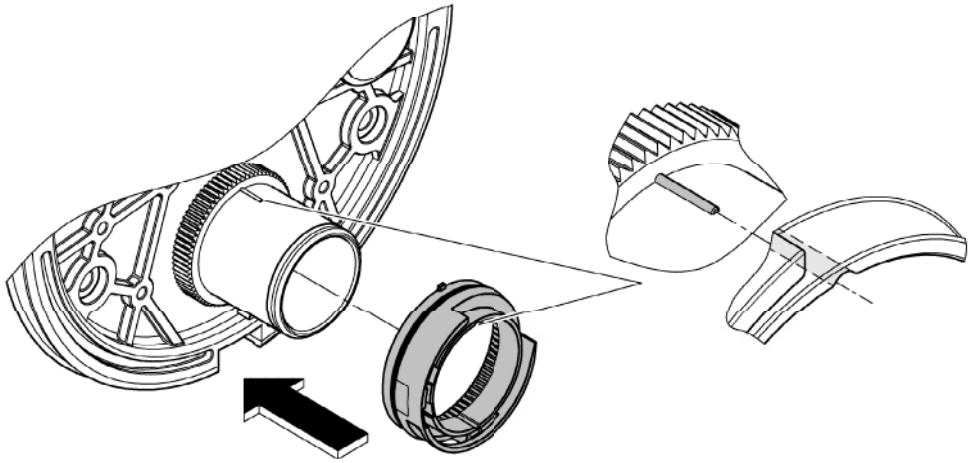

19



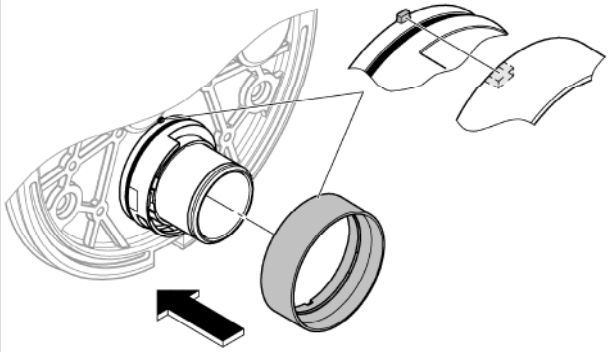

20



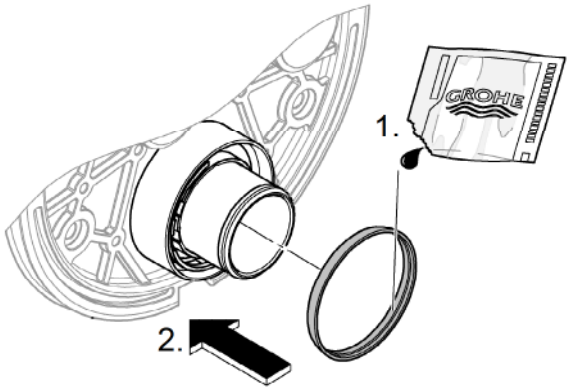
21



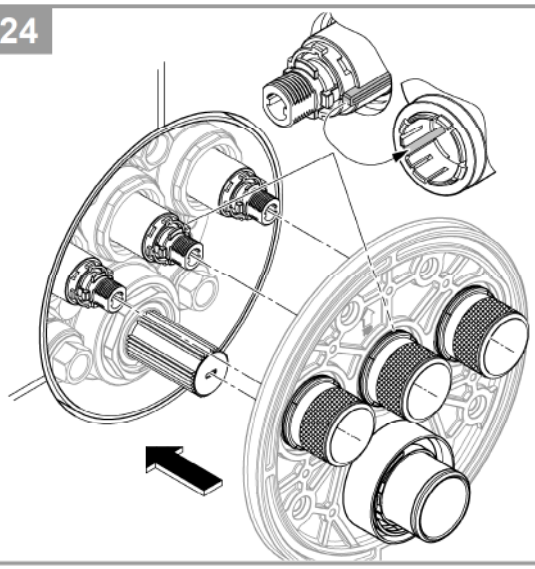
22



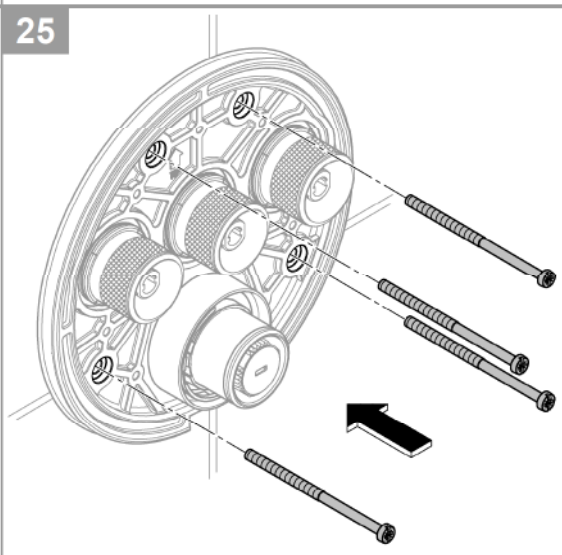
23



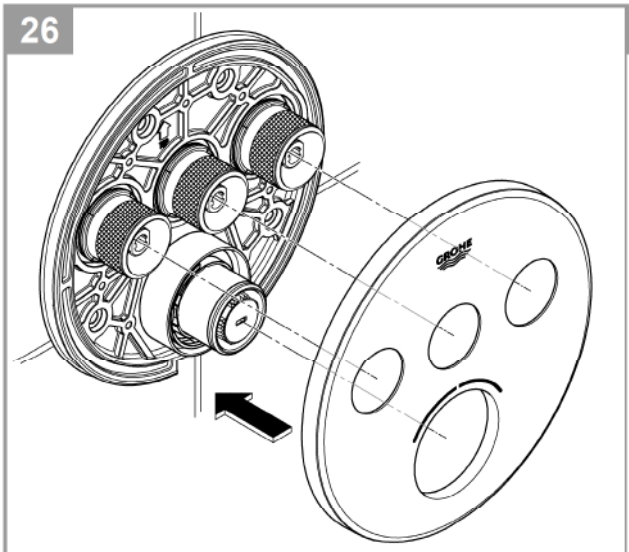

24



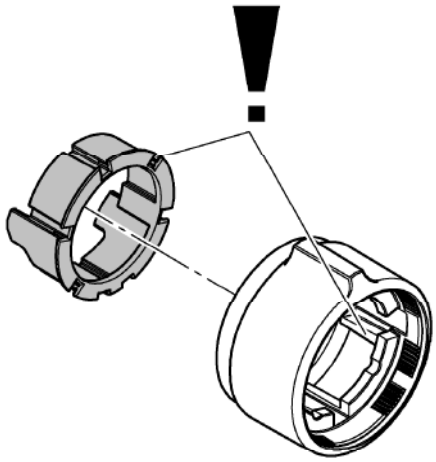
25



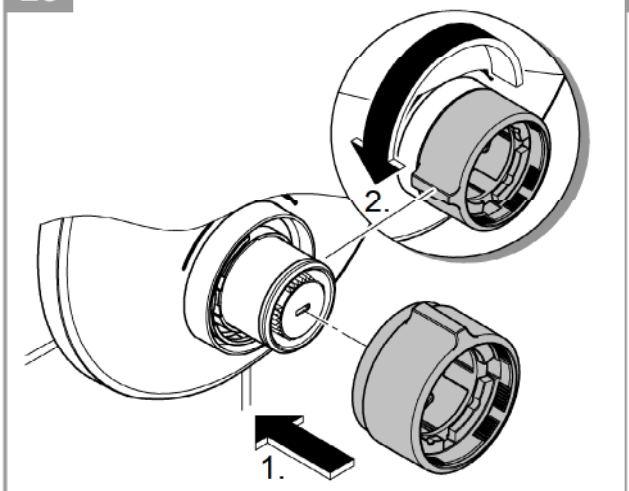
26



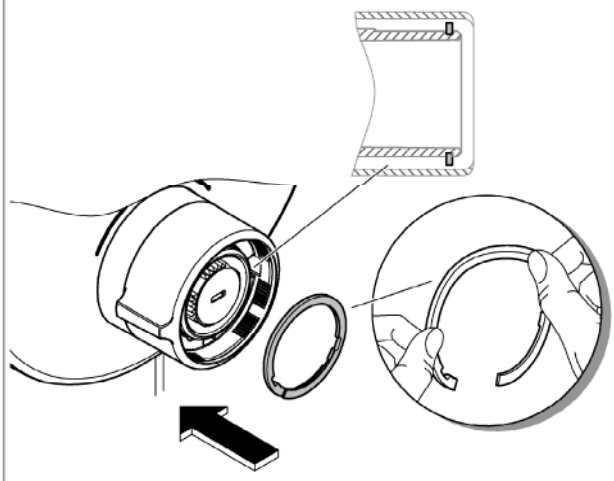
27



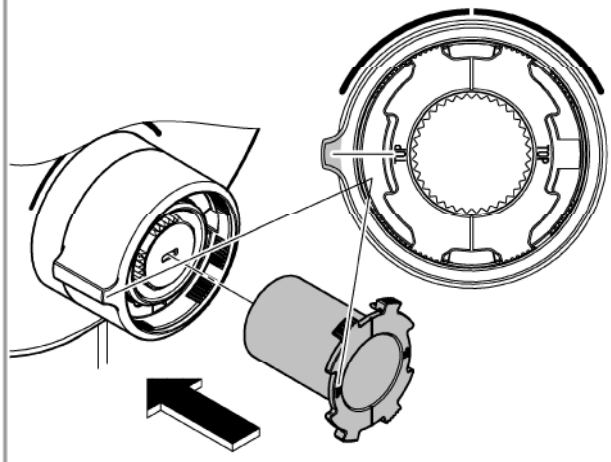
28



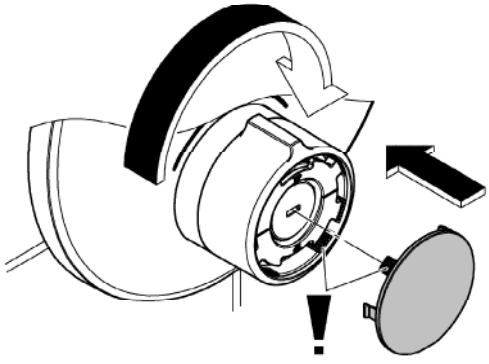

29



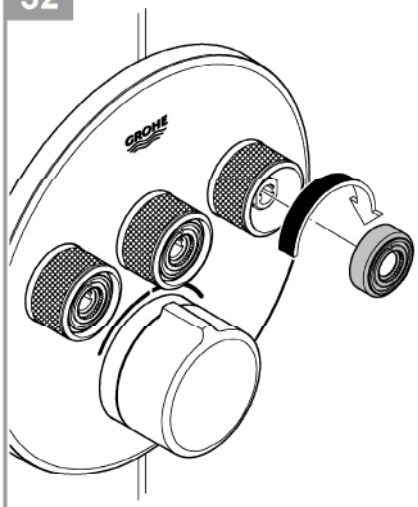
30



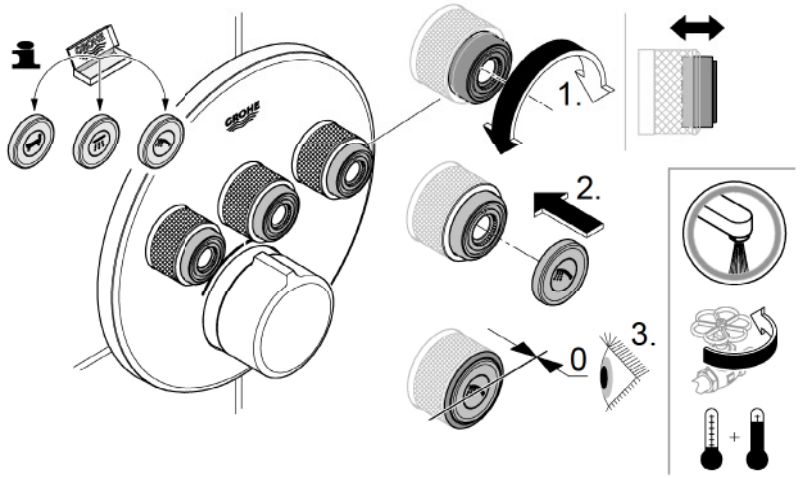
31



32

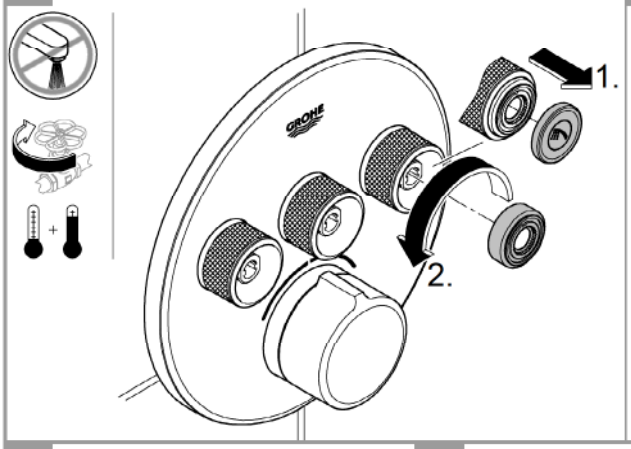


33

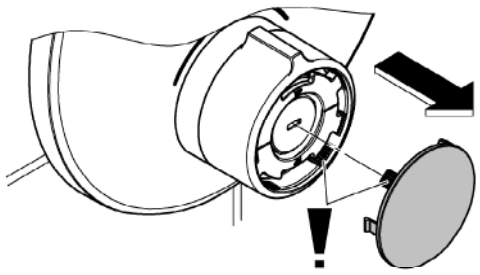



SERVICE

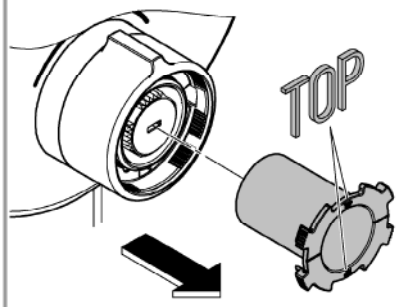
1



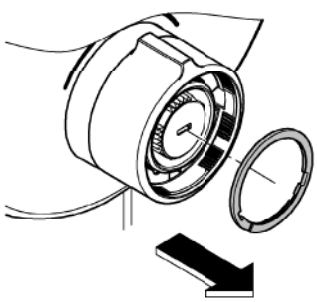

2



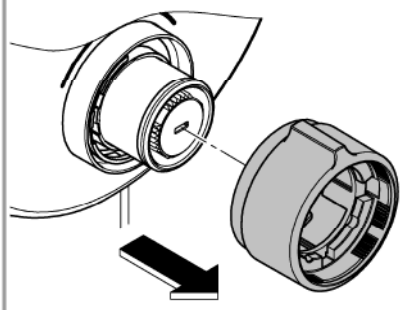
3



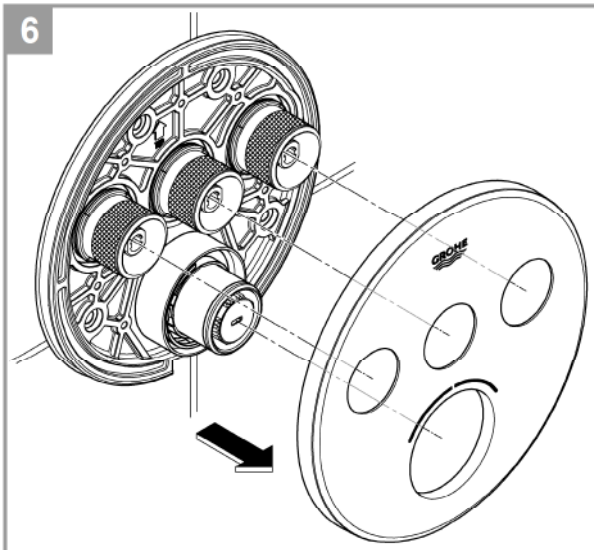

4



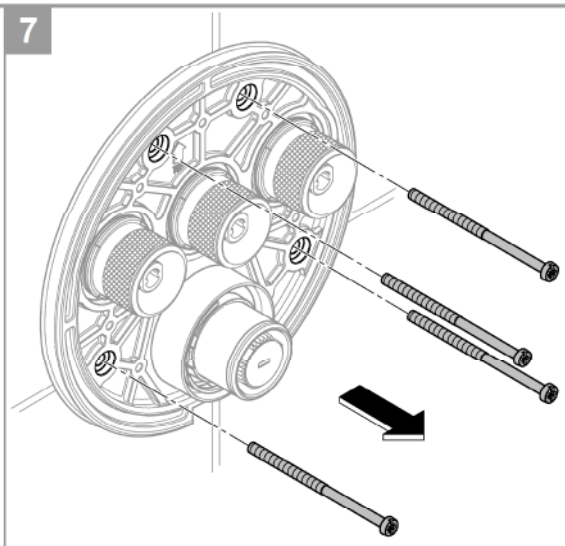
5



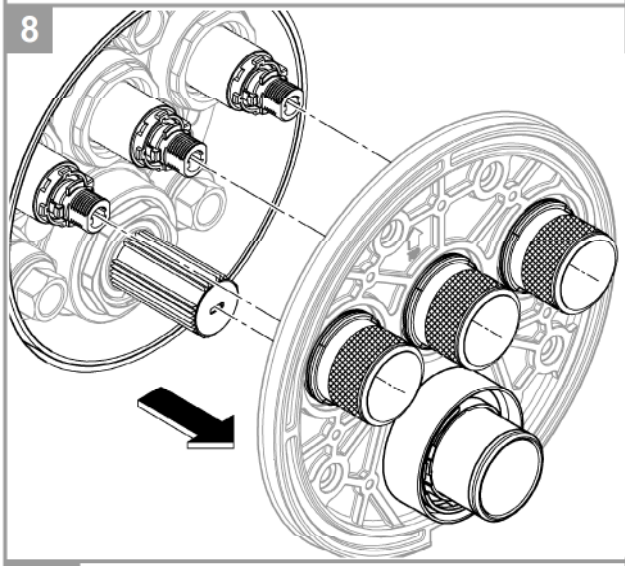
6



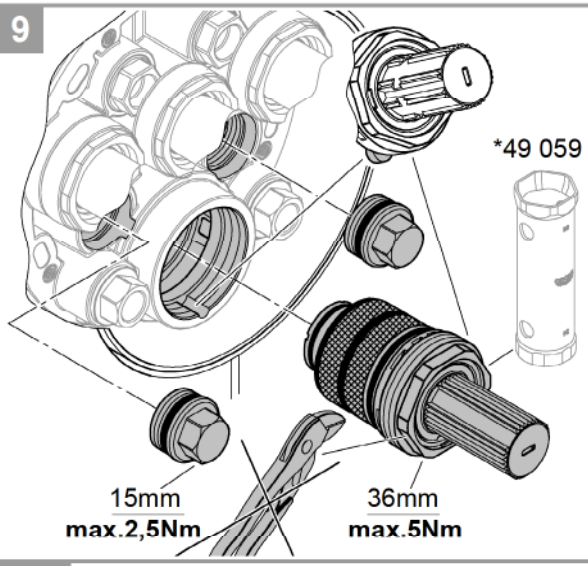
7



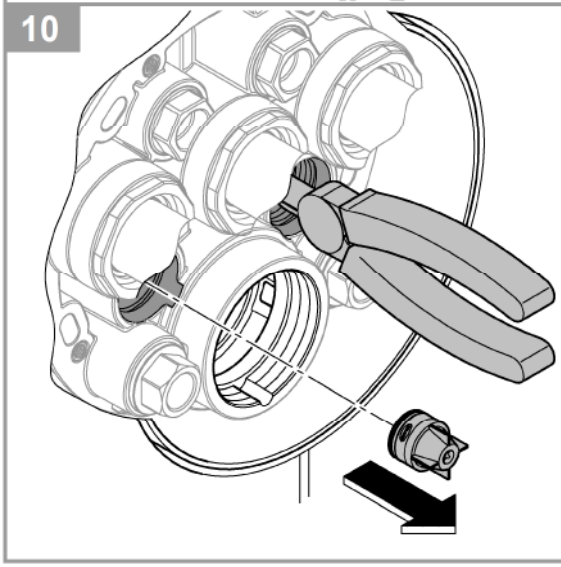
8



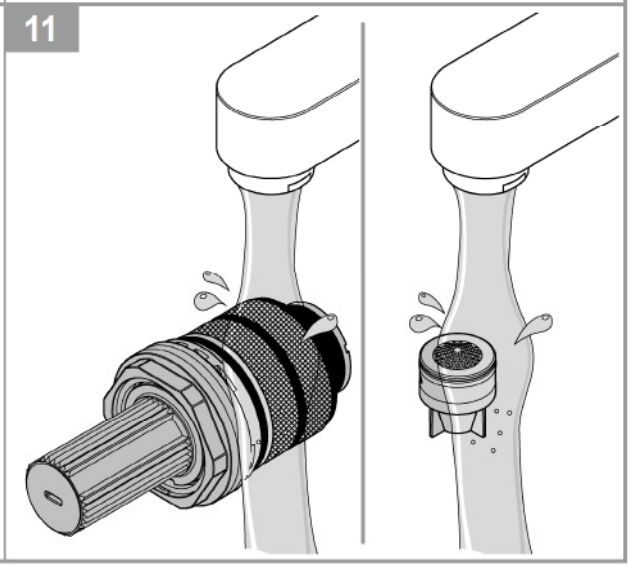
9

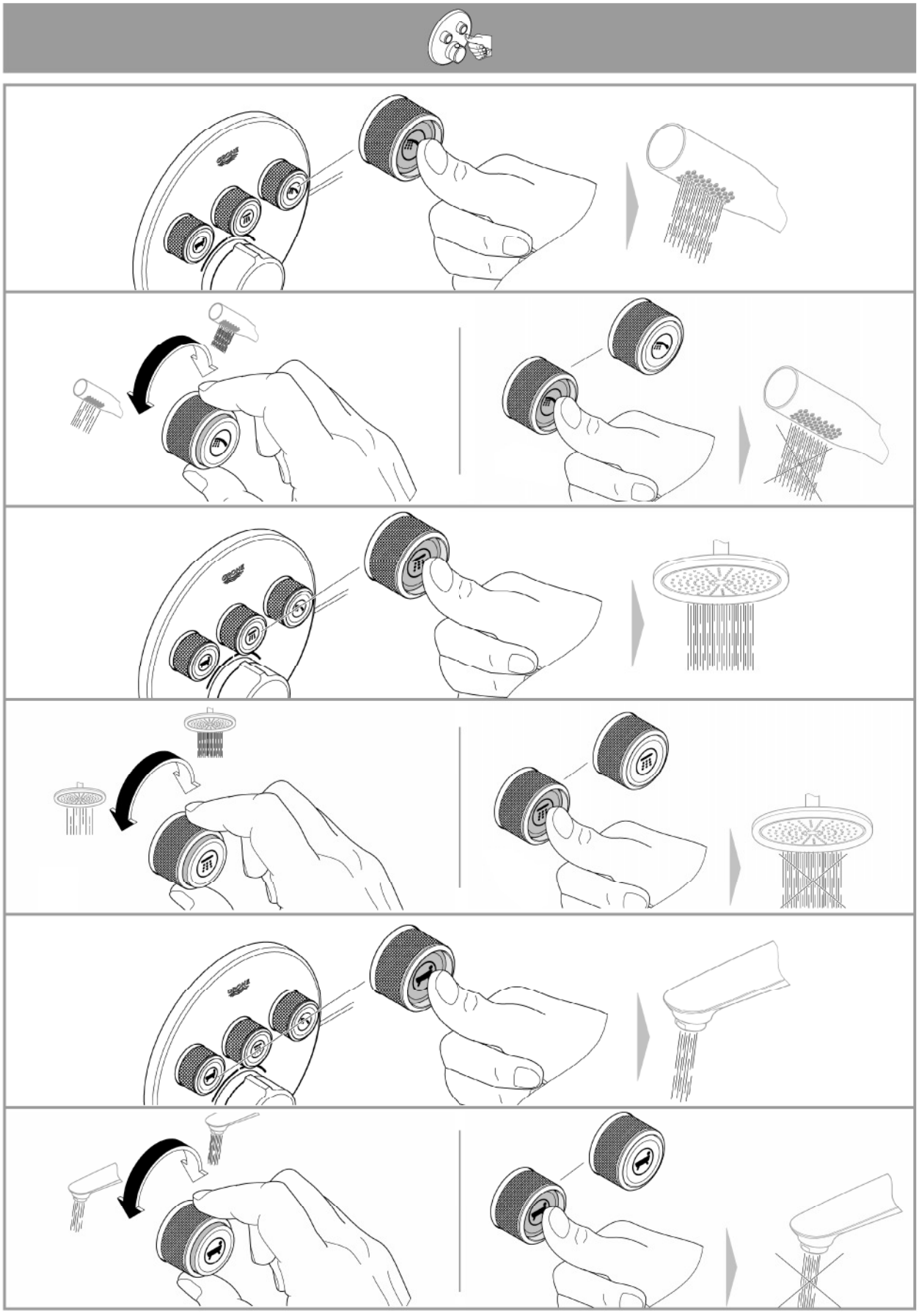



10



11





## D

### Technische Daten

- Fließdruck 0,5 bar
- Empfohlen 1,5 - 5 bar
- Temperatur
- Warmwassereingang max. 70 °C
- Zur Energieeinsparung empfohlen 60 °C
- Thermische Desinfektion möglich

Durchflüsse ohne nachgeschaltete Widerstände, siehe Seite 1. **Diese sind bei der Dimensionierung des Abflusses zu beachten!**

**Folgende Sonderzubehöre sind erhältlich:**

- Verlängerung 25mm (Best.-Nr.: 14 048)
- Vorabsperrungen (Best.-Nr.: 14 053)

### Installation

- Zum Spülen, Stopfen (Y) demontieren, siehe Seite 2 Abb. [4].
- Kalt- und Warmwasserzufuhr öffnen und Anschlüsse auf Dichtheit prüfen!
- Ausrichten der Funktionseinheit um 6° möglich.
- Ventile messen, siehe Seite 5 Abb. [17]. Bei einem Maß größer 44mm muss die beiliegende Verlängerung verwendet werden.
- Spindel bis zum Endanschlag nach links drehen, siehe Seite 6 Abb. [19].

## GB

### Technical Data

- Flow pressure 0.5 bar
- Recommended 1.5–5 bar
- Temperature
- Hot water supply max. 70 °C
- Recommended for energy saving 60 °C
- Thermal disinfection possible

Flow rates without downstream resistances, see page 1. **These should be observed when dimensioning the outlet!**

**The following special accessories are available:**

- Extension 25mm (prod. no.: 14 048)
- Isolating valves (prod. no.: 14 053)

### Installation

- In order to flush, remove the plugs (Y), see page 2 Fig. [4].
- Open cold and hot water supply and check connections for watertightness!
- Alignment of functional unit by 6° possible.
- Measure valves, see page 5 Fig. [17]. For a dimension larger than 44mm, the enclosed extension must be used.
- Turn the spindle to the left until stop, see page 6 Fig. [19].

## F

### Caractéristiques techniques

- Pression dynamique 0,5 bar
- Recommandée 1,5 à 5 bars
- Température
- Entrée d'eau chaude max. 70 °C
- Recommandée pour économie d'énergie 60 °C
- Désinfection thermique possible

Débits sans résistances en aval, voir page 1. **Respecter les données indiquées lors du dimensionnement de l'évacuation !**

**Les accessoires spéciaux suivants sont disponibles :**

- Extension de 25mm (réf. : 14 048)
- Robinets de barrage (réf. : 14 053)

### Installation

- Pour le rinçage, démonter les clapets (Y), voir page 2, fig. [4].
- Ouvrir les arrivées d'eau froide et d'eau chaude et vérifier l'étanchéité des raccordements.
- Possibilité d'orienter l'unité de commande de 6°.
- Mesurer les vannes, voir page 5, fig. [17]. Pour des dimensions supérieures à 44mm, utiliser l'extension fournie.
- Tourner la tige vers la gauche jusqu'à la butée finale, voir page 6, fig. [19].

## E

### Datos técnicos

- Presión de trabajo 0,5 bar
- Recomendado 1,5-5 bar
- Temperatura
- Entrada de agua caliente máx. 70 °C
- Recomendado para ahorrar energía 60 ºC
- Desinfección térmica posible

Caudales sin resistencias postacopladas, véase la página 1. **Tenga en cuenta las dimensiones del desagüe.**

**Los siguientes accesorios especiales están disponibles:**

- Prolongación de 25mm (n.º de pedido: 14 048)
- Bloqueos de seguridad (n.º de pedido: 14 053)

### Instalación

- Para lavar, desmonte el tapón (Y), véase la página 2 fig. [4].
- Abrir las llaves de paso del agua fría y del agua caliente y comprobar la estanqueidad de las conexiones.
- Es posible alinear la unidad de funcionamiento 6º.
- Medir las válvulas, véase la página 5 fig. [17]. Para una medida más grande de 44mm, se debe utilizar la prolongación suministrada.
- Girar el husillo hacia la izquierda hasta el tope final, véase la página 6 figura [19].

## I

### Dati tecnici

- Pressione idraulica 0,5 bar
- Consigliata 1,5-5 bar
- Temperatura
- Ingresso acqua calda max. 70 °C
- Consigliata per il risparmio di energia 60 °C
- Disinfezione termica consentita

Portate senza resistenze a valle, vedi pagina 1. **Queste devono essere rispettate durante il dimensionamento dello scarico!**

**Sono disponibili i seguenti accessori speciali:**

- Prolunga 25mm (N. ord.: 14 048)
- Valvole di intercettazione (N. ord.: 14 053)

### Installazione

- Per il lavaggio smontare il tappo (Y), vedi pagina 2 fig. [4].
- Aprire l'entrata dell'acqua calda e fredda e controllare la tenuta dei raccordi!
- Possibile allineare l'unità funzionale di 6°.
- Misurare la valvola, vedi pagina 5 fig. [17]. In caso di dimensioni più grandi di 44 mm deve essere utilizzata la prolunga fornita.
- Ruotare il mandrino verso sinistra fino all'arresto finale, vedere pag. 6 Fig. [19].

## NL

### Technische gegevens

- Stromingsdruk 0,5 bar
- Aanbevolen 1,5-5 bar
- Temperatuur
- Warmwateringang max. 70 °C
- Aanbevolen voor energiebesparing 60 °C
- Thermische desinfectie is mogelijk

Doorstromingen zonder nageschakelde weerstanden, zie pagina 1. **Hier moet bij de dimensionering van de afvoer rekening mee worden gehouden!**

**De volgende speciale toebehoren zijn verkrijgbaar:**

- Verlenging 25mm (bestelnr.: 14 048)
- Voorafsluiters (bestelnr.: 14 053)

### Installatie

- Voor het reinigen de plug (Y) demonteren, zie pagina 2 afb. [4].
- Open de koud- en warmwatertoevoer en controleer de aansluitingen op lekkage!
- Uitlijnen van de functie-eenheid op 6° is mogelijk.
- Ventielen meten, zie pagina 5 afb. [17]. Bij afmetingen groter dan 44mm moet de meegeleverde verlenging worden gebruikt.
- Draai de spindel tot de eindaanslag naar links, zie pagina 6 afb. [19].

## S

### Tekniska data

- Flödestryck 0,5 bar
- Rekommenderat 1,5–5 bar
- Temperatur
- Varmvattentillopp max. 70 °C
- Rekommendation för energibesparing 60 °C
- Termisk desinfektion kan användas

Genomflöden utan efterkopplade motstånd, se sidan 1. **Dessa ska observeras vid dimensioneringen av avloppet!**

**Följande extra tillbehör finns tillgängliga:**

- Förlängning 25 mm (best.-nr: 14 048)
- Säkerhetsspärrar (best.-nr: 14 053)

### Installation

- För spolning, demontera pluggarna (Y), se sidan 2 fig. [4].
- Öppna kallvatten- och varmvattentillförseln och kontrollera anslutningarnas täthet!
- Funktionsenheten kan justeras med 6°.
- Mät ventiler, se sidan 5 fig. [17]. Om måttet är större än 44mm måste den bifogade förlängningen användas.
- Vrid spindeln åt vänster till ändanslaget, se sidan 6, fig. [19].

## DK

### Tekniske data

- Tilgangstryk 0,5 bar
- Anbefalet 1,5-5 bar
- Temperatur
- Varmtvandsindgang maks. 70 °C
- Anbefalet som energibesparelse 60 °C
- Termisk desinfektion mulig

Gennemstrømninger uden efterkoblede modstande, se side 1. **Vær opmærksom på dette ved dimensionering af afløbet!**

**Fås som specialtilbehør:**

- Forlænger 25mm (bestillingsnr.: 14 048)
- Afspærringer (bestillingsnr.: 14 053)

### Installation

- Til rengøring, afmonter proppene (Y), se side 2 fig. [4]
- Åben for koldt- og varmtvandstilførslen, og kontrollér, om tilslutningerne er tætte!
- Funktionsenheden kan justeres 6°.
- Mål ventilerne, se side 5 fig. [17]. Ved et mål større end 44mm skal vedlagte forlænger anvendes.
- Drej spindlen til venstre indtil endestoppet, se side 6, fig. [19].

## N

### Tekniske data

- Dynamisk trykk 0,5 bar
- Anbefalt 1,5–5 bar
- Minimum gjennomstrømning 5 l/min
- Temperatur
- Varmtvannsinngang maks. 70 °C
- Anbefales ved energisparing 60 °C
- Termisk desinfeksjon mulig

Gjennomstrømninger uten etterkoblede motstander, se side 1.
**Disse må overholdes ved dimensjonering av avløpet!**

**Følgende spesialtilbehør er tilgjengelig:**

- Forlengelse 25mm (best.nr.: 14 048)
- Forsperrer (best.nr.: 14 053)

### Installasjon

- For spyling må man demontere pluggene (Y), se side 2, bilde [4].
- Åpne kaldt- og varmtvannstilførselen, og kontroller at koblingene er tette!
- Funksjonsenheten kan justeres med 6°.
- Mål ventilen, se side 5, bilde [17]. Hvis målet er større enn 44mm, må vedlagte forlengelse benyttes.
- Drei spindelen mot venstre helt til den stopper. se side 6. bilde [19].

## FIN

### Tekniset tiedot

- Virtauspaine 0,5 bar
- Suositus 1,5–5 bar
- Lämpötila
- Lämpimän veden tulo maks. 70 °C
- Energian säästämiseksi suosittelemme 60 °C
- Terminen desinfiointi mahdollinen

Virtaukset ilman jälkikytkettyjä vastuksia, katso sivu 1.
**Huomaa nämä viemäriä mitoitettaessa!**

**Seuraavat erityislisätarvikkeet ovat saatavilla:**

- Jatkokappale 25mm (tilausnumero: 14 048)
- Katkaisin (tilausnumero: 14 053)

### Asennus

- Huuhtelu, tulpan (Y) irrotus, katso sivu 2 kuva [4].
- Avaa kylmän ja lämpimän veden tulo ja tarkasta liitäntöjen tiiviys!
- Toimintayksikköä voi suoristaa 6°.
- Venttiilien mittaaminen, katso sivu 5 kuva [17]. Jos mitta on suurempi kuin 44mm, on käytettävä mukana toimitettua jatkokappaletta.
- Käännä vartta vasemmalle pääterajoittimeen saakka, katso sivu 6 kuva [19].

## PL

### Dane techniczne

- Ciśnienie przepływu 0,5 bar
- Zalecane 1,5–5 bar
- Temperatura
- Doprowadzenie wody gorącej maks. 70°C
- Zalecana temperatura energooszczędna 60°C
- Możliwa dezynfekcja termiczna

Ciśnienie przepływu bez oporników dodatkowych: patrz s. 1.
**Przestrzegać tych wartości podczas obliczania wielkości odpływu!**

**Dostępne są następujące akcesoria dodatkowe:**

- Przedłużenie 25mm (nr kat. 14 048)
- Główne zawory odcinające (nr kat. 14 053)

### Instalacja

- W celu spłukiwania, zatkania zdemontować (Y), patrz strona 2 rys. [4].
- Odkręcić zawory doprowadzające wody zimnej i gorącej oraz sprawdzić szczelność połączeń!
- Możliwa kalibracja jednostki funkcyjnej o 6°.
- Pomiar zaworów, patrz strona 5 rys. [17]. W przypadku wymiarów wyższych niż 44mm należy zastosować załączone przedłużenie.
- Trzpień należy przekręcić w lewo do oporu końcowego, patrz strona 6, rys. [19].

## UAE

### بيانات فنية

- ضغط التدفق 0.5 بار
- الموصى به من 1.5 حتى 5 بارات
- درجة الحرارة
- خط تغذية المياه الساخنة الحد الأقصى. 70 درجة مئوية
- المُوصى به لتوفير الطاقة 60 درجة مئوية
- إجراء التعقيم الحراري الممكن

معدلات التدفق دون مقاومة جريان المياه، راجع صفحة 1.
**يجب الانتباه إلى ما يلي عند قياس أبعاد المخرج!**

**تتوفر الإضافات الخاصة التالية:**

- قطعة مهاينة 25 ملم (رقم الطلبية: 14 048)
- صمامات عازلة (رقم الطلبية: 14 053)

### التركيب

- للتركيب بطريقة مستوية، أزل السدادات (Y)، راجع الصفحة 2 الشكل [4].
- افتح خط تغذية المياه الباردة والساخنة وتحقق من عدم تسرّب المياه من التوصيلات!
- قم بمحاذاة وحدة التشغيل على 6 درجات إن أمكن.
- صمامات القياس، راجع صفحة 5 الشكل [17]. للقياس الأكبر من 44 ملم، يجب استخدام القطعة المهاينة المُرفقة.

أدر عمود الدوران نحو اليسار إلى أن يتوقف، انظر الصفحة 6 الشكل [19].

## GR

### Τεχνικά στοιχεία

- Πίεση ροής 0,5 bar
- Συνιστάται 1,5-5 bar
- Θερμοκρασία
- Τροφοδοσία ζεστού νερού μέγ. 70 °C
- Για εξοικονόμηση ενέργειας συνιστάται 60 °C
- Η θερμική απολύμανση είναι δυνατή

Πίεση ροής χωρίς μετέπειτα αντιστάσεις, βλ. σελίδα 1. **Αυτά πρέπει να τηρούνται στον υπολογισμό των διαστάσεων της αποχέτευσης!**

**Διατίθεται ο παρακάτω πρόσθετος εξοπλισμός:**

- Σετ προέκτασης 25mm (αρ. παραγγελίας: 14 048)
- Βαλβίδες απομόνωσης (αρ. παραγγελίας: 14 053)

### Εγκατάσταση

- Για τον καθαρισμό, αποσυναρμολογήστε την τάπα (Y), βλέπε σελίδα 2 εικ. [4].
- Ανοίξτε τις παροχές κρύου και ζεστού νερού και ελέγξτε τη στεγανότητα των συνδέσεων!
- Υπάρχει δυνατότητα προσαρμογής της κλίσης της λειτουργικής μονάδας κατά 6°.
- Μέτρηση βαλβίδων, βλέπε σελίδα 5, εικ. [17]. Για μέγεθος άνω των 44mm πρέπει να χρησιμοποιηθεί η παρεχόμενη προέκταση.
- Στρέψτε τον άξονα μέχρι το σημείο τερματισμού προς τα αριστερά, βλέπε σελίδα 6 εικ. [19].

## CZ

### Technické údaje

- Proudový tlak 0,5 baru
- Doporučeno 1,5-5 barů
- Teplota
- Vstup teplé vody max. 70 °C
- Pro úsporu energie se doporučuje 60 °C
- Je možno provádět termickou dezinfekci

Průtoky bez dodatečně zapojených odporů, viz strana 1. **Toto je nutné dodržovat při dimenzování odtoku!**

**K dostání je následující zvláštní příslušenství:**

- Prodloužení 25mm (obj. čís.: 14 048)
- Předuzávěry (obj. čís.: 14 053)

### Instalace

- Pro propláchnutí demontujte zátku (Y), viz strana 2, obr. [4].
- Otevřete přívod studené a teplé vody a zkontrolujte těsnost všech spojů!
- Funkční jednotku lze narovnat o 6°.
- Změřte ventily, viz strana 5 obr. [17]. V případě rozměru většího než 44mm musí být použito přiloženého prodloužení.
- Hřídelem otáčejte doleva až po koncovou zarážku, viz obr. na straně 6 [19].

## H

### Műszaki adatok

- Áramlási nyomás 0,5 bar
- Javasolt 1,5–5 bar
- Hőmérséklet
- A melegvíz befolyónyílásánál max. 70 °C
- Energiamegtakarítás céljából javasolt érték 60 °C
- Termikus fertőtlenítés lehetséges

Áramlási nyomási értékek utánkapcsolt ellenállások nélkül, ld. 1. oldal. **Ezekre ügyeljen a lefolyó méretezésénél!**

**Az alábbi speciális tartozékok kaphatók:**

- Hosszabbító 25mm (megr. sz.: 14 048)
- Tartalék elzárók (megr. sz.: 14 053)

### Telepítés

- Öblítéshez, (Y) dugó leszerelése, lásd a [4]. ábra a 2. oldalon.
- Nyissa meg a hideg- és melegvíz vezetékeket és ellenőrizze a bekötések tömítettségét!
- A működtetőegység igazítása 6° értékkel lehetséges.
- A szelepek méréséhez, lásd 5. oldal [17]. ábra. 44mm-nél nagyobb méret esetén a mellékelt hosszabbítót kell használni.
- Csavarja az orsót a végütközőig balra, lásd 6. oldal [19]. ábra.

## P

### Dados técnicos

- Pressão de caudal 0,5 bar
- Recomendado 1,5-5 bar
- Temperatura
- Abastecimento de água quente máx. 70 °C
- Recomendado para poupança de energia 60 °C
- Possibilidade de desinfeção térmica

Caudais sem resistências conectadas a jusante, ver página 1. **Estes devem ser respeitados no dimensionamento do escoamento!**

**Estão disponíveis os seguintes acessórios especiais:**

- Extensão 25mm (n.º de encomenda: 14 048)
- Válvulas de segurança (n.º de encomenda: 14 053)

### Instalação

- Para lavar, desmontar a tampa da válvula (Y), ver página 2, fig. [4].
- Abrir a entrada de água fria e de água quente e verificar a estanqueidade das ligações!
- É possível alinhar a unidade funcional a 6°.
- Medir as válvulas, ver página 5, fig. [17]. Se a medida for superior a 44mm, é necessário utilizar a extensão fornecida.
- Rodar o veio para a esquerda até ao fim de curso, ver página 6, fig. [19].

## TR

### Teknik verileri

| | |
|---|---|
| • Akış basıncı | 0,5 bar |
| - Tavsiye edilen | 1,5-5 bar |
| • Sıcaklık | |
| - Sıcak su girişi | maks. 70 °C |
| - Enerji tasarrufu için tavsiye edilen | 60 °C |
| - Termik dezenfeksiyon mümkündür | |

Müteakip dirençler olmadan debi bilgileri için bkz. Sayfa 1.
**Çıkış boyutu belirlenirken bunlar dikkate alınmalıdır!**

**Aşağıdaki özel aksesuarlar temin edilebilir:**

- Uzatma 25mm (Sipariş no.: 14 048)
- Kesme valfleri (Sipariş no.: 14 053)

### Montaj

- Yıkama işlemi için tapa (Y) sökülmelidir, bkz. Sayfa 2 Şekil [4].
- Soğuk ve sıcak su vanasını açın ve tüm bağlantıların sızdırmaz olup olmadığını kontrol edin!
- Fonksiyon ünitesinin 6° kadar hizalanması mümkündür.
- Valflerin ölçülmesi, bkz. Sayfa 5 Şekil [17]. Ölçünün 44mm üzerinde olması halinde, birlikte verilen uzatma kullanılmalıdır.
- Mili son dayama noktasına kadar sola döndürün, bkz. sayfa 6 şekil [19].

## SK

### Technické údaje

| | |
|---|---|
| • Hydraulický tlak | 0,5 baru |
| – Odporúčame: | 1,5–5 barov |
| • Teplota | |
| – Na vstupe teplej vody | max. 70 °C |
| – Za účelom úspory energie sa odporúča | 60 °C |
| – Je možná termická dezinfekcia | |

Prietoky bez dodatočne zapojených odporov, pozri stranu 1.
**Dodržujte ich pri dimenzovaní odtoku!**

**K dispozícii je nasledovné zvláštne príslušenstvo:**

- Predĺženie 25mm (obj. čís.: 14 048)
- Preduzáver (obj. čís.: 14 053)

### Inštalácia

- Na preplachovanie odmontujte zátku (Y), pozri stranu 2, obr. [4].
- Otvorte prívod studenej a teplej vody a skontrolujte tesnosť všetkých spojov!
- Funkčnú jednotku môžete nastaviť o 6 °.
- Odmerajte ventily, pozri stranu 5 obr. [17]. V prípade rozmeru väčšieho než 44mm sa musí použiť priložené predĺženie.
- Hriadeľom otáčajte doľava až po koncovú zarážku, viz obr. na strane 6 [19].

## SLO

### Tehnični podatki

| | |
|---|---|
| • Pretočni tlak | 0,5 bara |
| - Priporočeno | 1,5–5 bar |
| • Temperatura | |
| - Dotok tople vode | najv. 70 °C |
| - Za prihranek energije se priporoča | 60 °C |
| - Mogoča je termična dezinfekcija. | |

Pretoki brez priključenih uporov, glejte stran 1. **Te je treba upoštevati pri dimenzioniranju odtoka!**

**Na voljo je naslednja dodatna oprema:**

- podaljšek 25mm (št. artikla: 14 048);
- predzapore (št. artikla: 14 053).

### Namestitev

- Za izpiranje, demontažo čepov (Y) glejte stran 2 sl. [4].
- Odprite dotok hladne in tople vode ter preverite tesnjenje priključkov!
- Funkcijsko enoto je mogoče obrniti za 6 °.
- Merjenje ventilov, glejte stran 5 sl. [17]. Če so mere večje od 44mm, je treba uporabiti priloženi podaljšek.
- Vreteno do končnega položaja zavrtite v levo, glejte stran 6, slika [19].

## HR

### Tehnički podaci

| | |
|---|---|
| • Hidraulički tlak | 0,5 bara |
| - Preporučeno | 1,5-5 bara |
| • Temperatura | |
| - Dovod tople vode | maks. 70 °C |
| - Zbog uštede energije preporučuje se | 60 °C |
| - Moguća termička dezinfekcija | |

Protoci bez pridodanih otpornika, pogledajte stranicu 1.
**Na ove vrijednosti također treba paziti prilikom dimenzioniranja odvoda!**

**Dostupan je sljedeći posebni pribor:**

- Produžetak 25mm (oznaka za narudžbu: 14 048)
- Predzapori (oznaka za narudžbu: 14 053)

### Ugradnja

- Za ispiranje demontirati čep (Y), pogledajte stranicu 2 sl. [4].
- Otvorite dovod hladne i tople vode te ispitajte jesu li priključci zabrtvljeni!
- Usmjeravanje funkcijske jedinice za 6°.
- Izmjeriti ventile, vidi stranicu 5 sl. [17]. U slučaju mjere veće od 44mm treba se upotrijebiti priloženi produžetak.
- Vreteno okrenuti ulijevo do graničnika, pogledajte na stranici 6 sl. [19].

## BG

### Технически данни

- Налягане на потока 0,5 бара
– препоръчва се 1,5–5 бара
- Температура
– на топлата вода при входа макс. 70 °C
– препоръчва се за икономия на енергия 60 °C
– възможна е термична дезинфекция

За дебити без допълнително монтирани наставки вижте страница 1. **Те трябва да се спазват при оразмеряване на сифона!**

**Налични са следните специални части:**

- удължител 25мм (кат. № 14 048);
- спирателни вентили (кат. № 14 053).

### Монтаж

- За почистване демонтирайте тапичката (Y), вижте страница 2, фиг. [4].
- Отворете крановете за подаване на студена и топла вода и проверете връзките за теч!
- Възможно е настройване на функционалния елемент с 6°.
- Измерете клапаните, вижте страница 5, фиг. [17]. Ако размерът е по-голям от 44мм, трябва да бъде използван приложеният удължител.
- Завъртете наляво шпиндела до крайното ограничение, вж. стр. 6, фиг. [19].

## EST

### Tehnilised andmed

- Veesurve 0,5 baari
- Soovituslik surve 1,5–5 baari
- Temperatuur
- Sooja vee sissevool max 70 °C
- Soovituslik temperatuur energiasäästuks 60 °C
- Võimalik on termiline desinfektsioon

Läbivool ilma järelelülitatava veevoolutakistusteta, vt lk 1. **Neid tuleb äravoolu mõõtmete kindlaksmääramisel silmas pidada!**

**Saadaval on järgmised lisatarvikud.**

- Pikendus 25mm (tellimisnumber: 14 048)
- Eeltõkesti (tellimisnumber: 14 053)

### Paigaldamine

- Läbipesemiseks eemaldage korgid (Y), vt lk 2, joonis [4].
- Avage külma ja kuuma vee juurdevool ja veenduge, et ühenduskohad ei leki!
- Funktsiooniüksuse joondamine on võimalik 6°.
- Mõõtke ventiile, vt lk 5, joonis [17]. Mõõtmest 44mm suurema korral tuleb kasutada kaasasolevat pikendust.
- Keerake spindlit vasakule kuni piirdeni, vt lk 6, joonist [19].

## LV

### Tehniskie parametri

- Hidrauliskais spiediens 0,5 bar
- Ieteicamais 1,5–5 bar
- Temperatūra
- Karstā ūdens ieplūdes vieta maks. 70 °C
- Enerģijas ekonomijai ieteicams 60 °C
- Ir iespējama termiskā dezinfekcija

Caurtece bez izejā pieslēgtas pretestības, skatiet 1. lpp. **Tā jāievēro, izvēloties noteces parametrus!**

**Ir pieejami tālāk norādītie speciālie piederumi.**

- Pagarinājums 25mm (pasūtījuma nr. 14 048)
- Ūdens noslēgi (pasūtījuma nr. 14 053)

### Uzstādīšana

- Lai izskalotu, demontējiet aizbāzni (Y), skatiet [4]. att. 2. lpp.
- Atveriet aukstā un siltā ūdens apgādi un pārbaudiet pieslēgumu blīvumu!
- Iespējama funkcijas vienības līmeņošana par 6°.
- Nomēriet ventiļus, skatiet 5. lpp., [17]. att. Ja mērs ir lielāks par 44mm, jāizmanto komplektācijā ietilpstošais pagarinājums.
- Grieziet vārpstu līdz gala ierobežotājam pa kreisi, skatiet 6. lappusē [19]. att.

## LT

### Techniniai duomenys

- Vandens slėgis 0,5 baro
- Rekomenduojama 1,5–5 bar
- Temperatūra
- Įtekančio karšto vandens temperatūra maks. 70 °C
- Rekomenduojama temperatūra taupant energiją 60 °C
- Galima atlikti terminę dezinfekciją

Pralaidos neprijungus ribotuvų, žr. 1 psl. **Į visa tai turi būti atsižvelgta nustatant nutekėjimo angos dydį!**

**Galima įsigyti šių specialiųjų priedų:**

- Ilgintuvas, 25mm (užs. Nr. 14 048)
- Pirminės sklendės (užs. Nr. 14 053)

### Įrengimas

- Norėdami praplauti, išmontuokite aklidangtį (Y), žr. 2 psl., [4] pav.
- Atidarykite šalto bei karšto vandens sklendes ir patikrinkite, ar jungtys sandarios!
- Funkcinį bloką galima reguliuoti 6°.
- Vožtuvų matavimas, žr. 5 psl., [17] pav. Jei matmenys didesni nei 44mm, turi būti naudojamas pridėtas ilginimo elementas.
- Suklį iki galinės atramos sukite į kairę, žr. 6 psl. [19] pav.

## RO

### Specificaţii tehnice

- Presiune de curgere 0,5 bar
- Recomandat 1,5-5 bar
- Temperatură
- Admisie apă caldă max. 70 °C
- Pentru economia de energie se recomandă 60 °C
- Este posibilă dezinfecţia termică

Debite fără rezistenţe în aval, a se vedea pagina 1. **Acestea trebuie respectate la dimensionarea debitului de evacuare!**

**Sunt disponibile următoarele accesorii speciale:**

- Prelungitor 25mm (nr. catalog: 14 048)
- Robinete de izolare (nr. catalog: 14 053)

### Instalare

- Pentru curăţare, se demontează dopurile, a se vedea pagina 2, fig. [4].
- Se deschide alimentarea cu apă rece şi caldă şi se verifică etanşeitatea racordurilor!
- Este posibilă alinierea unităţii funcţionale la 6°.
- Se măsoară ventilele, a se vedea pagina 5, fig. [17]. La o cotă mai mare de 44mm trebuie să se utilizeze prelungitorul livrat.
- Rotiţi axul spre stânga până la limitatorul final, a se vedea pagina 6, fig. [19].

## UA

### Технічні характеристики

- Гідравлічний тиск 0,5 бар
- Рекомендовано 1,5–5 бар
- Температура
- Температура гарячої води на вході макс. 70 °C
- Для заощадження енергії рекомендовано 60 °C
- Можлива термічна дезінфекція

Витрати води без пристроїв, установлених на виході, див. с. 1. **Їх необхідно брати до уваги для розрахунків зливу!**

**Пропонуються нижчезазначені спеціальні приладдя.**

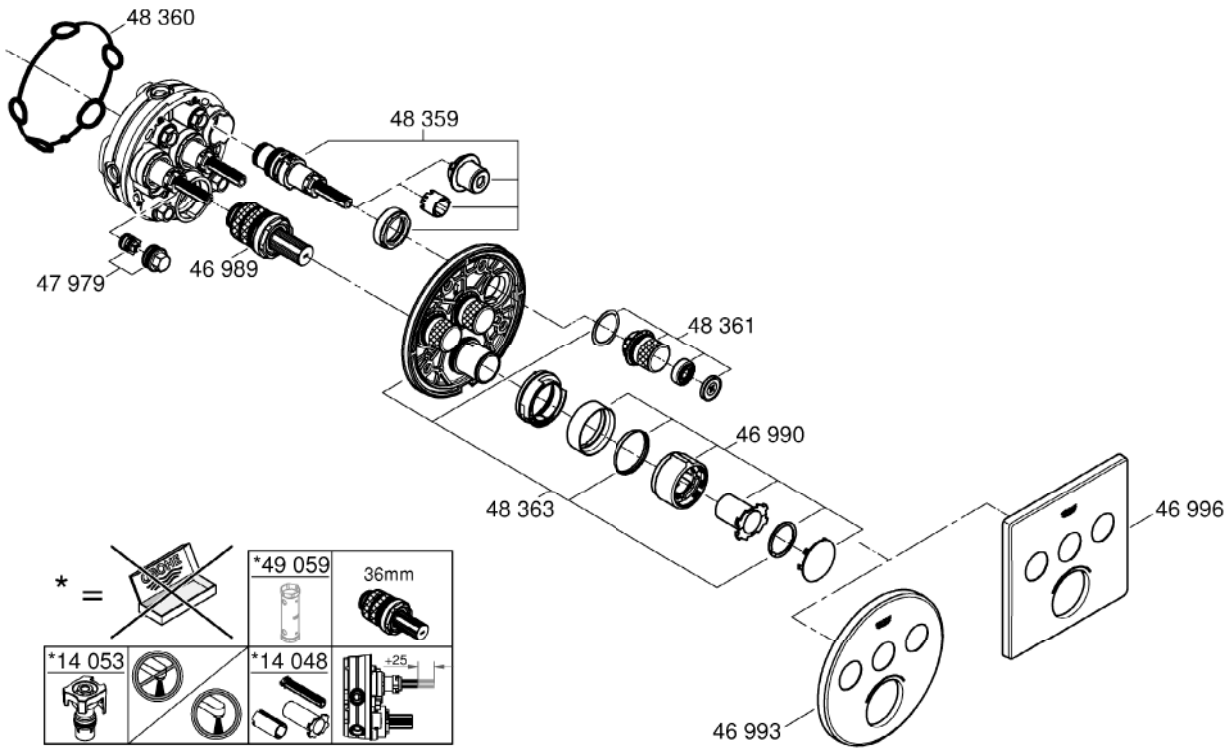
- Подовження 25 мм (артикул № 14 048).
- Попередні запірні клапани (артикул № 14 053).

### Встановлення

- Для промивання видалити пробки, див. с. 2, рис. 4.
- Перевірте щільність трубопроводів для гарячої та холодної води!
- Функціональний блок можна вирівняти, повертаючи на 6°.
- Виміряти вентилі, див. с. 5, рис. 17. Якщо розмір перевищує 44 мм, необхідно використовувати подовжувач, який додається.
- Повернути шпиндель до кінцевого упора ліворуч, див. стор. 6, рис. [19].

## CN

- • • • •
- • • • • • • • • • 0.5 • •
- - • • • • • • • • 1.5 – 5 • • •
- • • • • •
- - • • • • • • • • • • 70 °C • •
- - • • • • • • • • • • • • • • • • 60 °C
- - • • • • • • • • • • • • • •
- • • • • • • • • • • • • • • • • • 1 • • • • • • • • • • • • • •
- • • • • •
- • • • • • • • • • •
- • • • • 25 • • • • • • • • • 14 048 • • • •
- • • • • • • • • • • 14 053 • • • • •
- • •
- • • • • • • • • • • • • (Y) • • • • • • • • 2 • • • • • • • [4] • • •
- • • • • • • • • • • • • • • • • •


48 360
48 359
47 979
46 989
48 361
46 990
48 363
46 996
46 993
*
*49 059
36mm
*14 053
*14 048
±25